



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Attention : CNOOC Iraq LTD announcing the bids on three official a newspaper and websites for MoO , MOC , and CNOOC Iraq LTD and we are not responsible for other announcements except the said above.

Announcement

CNOOC Iraq Limited, a company existing under the laws of British Virgin Islands, acting as lead contractor of the Technical Service Contract for Missan Oil Fields entered into by and between Missan Oil Company, TP Missan Limited and Iraqi Drilling Company, is pleased to make the following public tender announcement:

1- Tender Details

Tender title	20,000 Cubic Meter Demulsifier
Tender number	CMIT-PRT-10.30-230073
Tender Announcement Website	<p>ITT documents and all Bulletins during the tender period will be published on the following website: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230073%2520ITT%2520for%252020%2520C000%2520Cubic%2520Meter%2520Demulsifier%7C&page=1</p> <p>User name: contractor Password: contractor PS. Some of the ITT documents have been encrypted for confidentiality reasons, thus; Bidders are kindly requested to send by email the Bid Acknowledgement to the following focal points: [ex_mohamed.m@cnoociraq.com] / mohamedfethi.m@cmifod.com mohammed.d@cnoociraq.com who shall then provide Bidders with the "Password"</p> <p>The user name and password for access ITT are prohibited to change by Tenderer.</p>
Composit ion of Invitation to Tender (ITT) packages	<p>Tender Announcement Section 1 INSTRUCTION TO TENDERERS Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS Section 3 TECHNICAL REQUIREMENT Section 4 SCHEDULE OF COMPENSATION Section 5 PRO FORMA CONTRACT</p>
ITT Section 1. Claus 9.0	Bid Closing Date: no later than 16:00 (Baghdad Time), on or before <i>September 5, 2023</i>
ITT	The bid document purchase receipt must be received by

تنويه / تنشر إعلانات شركة سينوك في صحف رسمية ثلاث والموقع الإلكتروني لوزارة النفط وشركة نفط ميسان وشركة سينوك غير مسؤولين عن النشر في غير هذه المواقع.

أعلان مناقصة

إن شركة سينوك عراق المحدودة و القائمة بموجب قوانين جزر فيرجين البريطانية بوصفها المقاول الرئيسي لعقد الخدمات الفنية في حقول ميسان النفطية و الموقع بين شركة نفط ميسان و شركة TP ميسان المحدودة و شركة الحفر العراقية، يسرها الاعلان عن المناقصة التالية بطريقة الاعلان العام.

1- تفاصيل المناقصة

اسم المناقصة	20,000 متر مكعب كاسر الاستحلاب.
رقم المناقصة	CMIT-PRT-10.30-230073
إعلان مناقصة الموقع الإلكتروني	<p>إن جميع وثائق المناقصة و النشرات المتعلقة بها سيتم نشرها على رابط الموقع الإلكتروني التالي: https://www.cnoociraq.com/share/page/site/BiddingDoc/documentlibrary#filter=path%7C%2F230073%2520ITT%2520for%252020%2520C000%2520Cubic%2520Meter%2520Demulsifier%7C&page=1</p> <p>اسم المستخدم : contractor كلمة المرور : contractor ملاحظة : تم تشفير بعض مستندات ITT لأسباب تتعلق بالسرية ، وبالتالي ؛ يرجى من مقدمي العطاءات إرسال (Bid Acknowledgement) بالبريد الإلكتروني إلى نقاط الاتصال التالية [ex_mohamed.m@cnoociraq.com/] MohamedFethi.M@cmifod.com [mohammed.d@cnoociraq.com] والتي ستقوم بعد ذلك بتزويد مقدمي العطاءات بـ "كلمة المرور" تجدد الإشارة انه يحظر تغيير اسم المستخدم وكلمة المرور من قبل المعارض.</p>
مكونات وثائق المناقصة	<p>اعلان مناقصة القسم 1 تعليمات للمعارضين القسم 2 - محتوى المقترحات و اشكالها القسم 3 المتطلبات الفنية القسم 4 جدول الأسعار القسم 5 نموذج العقد</p>
ITT	موعد إغلاق المناقصة قبل الساعة 16:00 (توقيت بغداد) في أو قبل (2023/9/5)
القسم 1 ، بند 9.0	ITT



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Section 1. Clause 4.2	emails to 1-Mr. Mohamed Fethi Merakeb (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com) 2- Mr. Mohamed Diab (mohammed.d@cnoociraq.com) ("Tender Contact Emails") on or before deadline.	يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني : 1-Mr. Mohamed Fethi Merakeb (ex_mohamed.m@cnoociraq.com & mohamedfethi.m@cmitfod.com) 2- Mr. Mohamed Diab (mohammed.d@cnoociraq.com) ("عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة") في موعد إغلاق المناقصة أو قبل الموعد.	ITT القسم 1 ، بند 4.2
ITT Section 1. Clause 5	All clarification and correspondences from Tenderers must be sent to all aforementioned Tender Contact Emails with official letter.	على الشركات التي تود تقديم عرض في إطار هذه المناقصة إرسال جميع المراسلات والاستفسارات بكتاب رسمي إلى كافة عناوين البريد الإلكتروني الخاصة بالمناقصة والمذكورة أعلاه.	ITT القسم 1 ، بند 5
ITT Section 1. Clause 10.2	Bid Proposals must be delivered to Iraqi Office Attention: Mr. Mohamed Fethi Merakeb / Mr. Mohamed Diab Address: Room 239, FOD Administrative Building, Work Base, CNOOC Camp, Missan Oil Fields. Tel: +964-7825060775 / +964-7810601649	يجب على جميع الشركات الراغبة في المشاركة في المناقصة تقديم جميع وثائق المناقصة في مكاتب الشركة في العراق. السيد: محمد فتحي مراكب السيد: محمد دياب العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، ميني الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق هاتف: +964-7825060775 / +964-7810601649	ITT القسم 1 ، بند 10.2
ITT Section 1. Clause 11.1	Tenderer's bid Proposal shall be irrevocable for a period 300 calendar days ("Bid Validity Period").	يجب أن يكون العرض المقدم غير قابل للإلغاء لفترة 300 يوماً ("فترة صلاحية العطاء").	ITT القسم 1 ، بند 11.1
ITT Section 1. Clause 12.1	Fail to meet any of below key factors will lead to disqualification: 1) Scope of Business must be related to the scope of work of the tender. 2) Legal Entity and Qualification of Bidder 3) Bid proposals are in properly sealed condition 4) Bid Proposal Period of Validity shall be as required in this TENDER DATA SHEET (TDS) (aforementioned Clause 11.1). 5) Bid Bond submission 6) Signed & Stamped Cover Letter (as per Section 2 PROPOSAL CONTENTS AND FORMS, Attachment 2A: Proposal Format of Cover Letter) 7) Price proposal is separate from Technical & Commercial proposal 8) Supplier must be product Manufacturer, any Agent is not accepted to attend the bid; Supplier must provide proof that the annual production capacity of its own Demulsifier production factory is more than 5,000 cubic meters. 9) Supplier must have at least 5 years of Oil and Gas industry experience and 3 years of experience in the related Demulsifier supply field and must provide proper track record in the relevant field	سيتم إعتبار أي مشترك غير مؤهل في حالة عدم تقديم الوثائق حسب ما مطلوب بالمناقصة. 1- يجب أن يكون نطاق الأعمال مرتبطاً بمجال العمل المطلوب بالمناقصة. 2- توفر المؤهل القانوني والمؤهلات اللازمة لمقدم العطاء. 3- يجب على العروض المقدمة أن تكون مغلقة بشكل صحيح. 4- صلاحية مدة عرض العطاء تكون كما هو مطلوب في تفاصيل المناقصة (بند 11.1 المذكور أعلاه). 5- تقديم خطاب الضمان للعطاء. 6- تقديم الخطاب (وفقاً للقسم ٢ المحتويات والمقترحات، الملحق ٢: خطاب العطاء) موقعاً ومختوماً. 7- فصل عرض السعر عن العرض الفني و العرض التجاري. 8- يجب أن يكون المورد هو الشركة المصنعة للمنتج ، ولا يتم قبول أي وكيل لحضور العطاء ؛ يجب على المورد تقديم دليل على أن الطاقة الإنتاجية السنوية لمصنع إنتاج أدوات الاستحلاب الخاصة به تزيد عن	ITT القسم 1 ، بند 12.1



with all authorized signatures and stamps.

- 10) The chemical supply contracts value of the Tenderer company must not be less than USD 57 million, and the Demulsifier contract value must not be less than USD 20 million in the past three years, and supplier must provide contracts with authorized signatures and stamps.
- 11) Supplier's business license must include the related Demulsifier supply in the scope of work. The business license must be solely owned by the supplier itself and should not be from sister or mother subsidiary.
- 12) Supplier must provide valid Quality Management System Certification ISO9001, Environmental Management Systems Certification ISO14001, Occupational Health and Safety Management System (OHSMS) Certification 18001 or ISO45001.

5000 متر مكعب.

9- يجب أن يتمتع المورد بخبرة لا تقل عن 5 سنوات في صناعة النفط والغاز و 3 سنوات من الخبرة في مجال توريد أجهزة الاستحلاب ذات الصلة ويجب أن يوفر سجل متابعة مناسباً في المجال ذي الصلة مع جميع التوقيعات والطابع المصرح بها.

10- يجب ألا تقل قيمة عقود توريد المواد الكيميائية للشركة العارضة عن 57 مليون دولار أمريكي ، ويجب ألا تقل قيمة عقود مزيل الاستحلاب عن 20 مليون دولار أمريكي في السنوات الثلاث الماضية ، ويجب على المورد تقديم العقود بالتوقيعات والطابع المصرح بها.

11- يجب أن تتضمن الرخصة التجارية للمورد توريد أدوات الاستحلاب ذات الصلة في نطاق العمل. يجب أن تكون الرخصة التجارية مملوكة للمورد وحده ولا ينبغي أن تكون من الشركة الشقيقة أو الأم.

12- يجب على المورد تقديم شهادة نظام إدارة الجودة السارية ISO9001 ، وشهادة أنظمة الإدارة البيئية ISO14001 ، وشهادة نظام إدارة الصحة والسلامة المهنية 18001 (OHSMS) أو ISO45001.

ITT Section 1. Clause15.1	<p>Bid bond: US\$ 1,196,000.00 (One Million One Hundred Ninety-Six Thousand Dollars) The Bid Bond must be presented to Company in a separated and sealed envelope and duly marked and stamped on outer envelope.</p> <p>The original validity of the bid bond shall be the same as aforementioned Bid Validity Period in Clause 11.1.</p> <p>Cash Bid Bond will not be accepted from a Chinese Bidder that does not have overseas Bank account.</p> <p>Tenderers should be advised that Cheques NO LONGER BE ACCEPTED as a Bid Bonds by Company</p>
ITT Section 2. Clause3.6	<p>Joint bidding is NOT accepted by Company.</p>

خطاب الضمان: 1,196,000.00 دولار أمريكي	ITT القسم 1 ، بند 15.1
يجب تقديم خطاب الضمان في ظرف مستقل و عليه ختم الشركة وأن يكون مغلق ومختوم.	
يجب أن تكون صلاحية خطاب الضمان الأصلية هي نفس فترة صلاحية العطاء المذكورة في البند 11.1.	
لن يتم قبول الضمانات النقدية من مقدم العطاء الصيني الذي لا يمتلك حساباً مصرفياً في الخارج.	
يجب أن يعلم مقدمو العطاءات أن الشيكات لم تعد تقبل كخطاب ضمان من قبل الشركة.	
العطاءات المشتركة لا تقبلها الشركة.	ITT القسم 2 ، بند3.6

2. Tender Fee :

Tender Fee Amount	300 USD
-------------------	----------------

Tender Fee is required only for the bidder who decides to submit Tender Proposals, and the invoice shall be received at Contact Emails before submitting Tender Proposals. Failure to do so may lead to rejection. Payment can be cash or T/T to our financial department:

For T/T payment, Tenderer must mention the tender number and title in the bank payment receipt, any receipt without the tender number and title will not be accepted.

Dubai office: Mr. Tamer Nawwar E-mail: Tamernawwar@cnoociraq.com
•Tel: +971-50-3245664

Address: Room 3100, 7WB, Dubai Airport Free Zone, Dubai, U.A.E Iraq

-2 مبلغ رسوم المناقصة :-	
رسوم المناقصة	300 دولار امريكي (USD)
رسوم المناقصة مطلوبة فقط للشركات التي تود وتقرر تقديم عرض في اطار هذه المناقصة، اذ يستوجب استلام فاتورة الرسوم عن طريق البريد الإلكتروني وذلك قبل تقديم العطاء. عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى رفض العطاء. الدفع نقداً أو عن طريق تحويل ممكن الى قسم المالية ،	
بالنسبة للدفع عن طريق تحويل ، يجب أن يذكر مقدم العطاء رقم و اسم المناقصة في إيصال الدفع المصرفي ، ولن يتم قبول أي إيصال بدون رقم المناقصة و الاسم.	
قسم المالية (مكتب دبي) : السيد تامر نوار / +971-50-3245664	
•البريد الإلكتروني: TamerNawwar@cnoociraq.com	



CNOOC Iraq LTD

شركة سينوك العراق المحدودة

Office: •Contact person: Mr. Qassim Wajid Hashim /Mr. Hisham Abdulkareem

•Tel: +9647805492468 (Mr. Qassim Wajid Hashim), +9647827200099 (Mr. Hisham Abdulkareem) E-mail: Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com /Address: CNOOC Buzurgan camp, Missan

3.This announcement is made both in English and in Arabic, if there is any discrepancy, the English version shall prevail.

•العنوان: الامارات العربية المتحدة , دبي, المنطقة الحرة بدبي , بناء 7 , WB , رقم 3100

مكتب العراق : السيد قاسم هاشم / السيد هشام عبد الكريم

•هاتف: +9647805492468 (السيد قاسم هاشم) , +9647827200099

(السيد هشام عبد الكريم) البريد الإلكتروني:

Qassimwajid@cmitfod.com /

HishamAbdulkareem@cmitfod.com

العنوان: شركة سينوك عراق المحدودة، مبنى الادارة، مخيم بزركان، ميسان، العراق

3- هذا الاعلان مصاغ باللغتين الانجليزية والعربية، إذا كان هناك أي تناقض بين النسختين يجب اعتماد النسخة الإنجليزية.